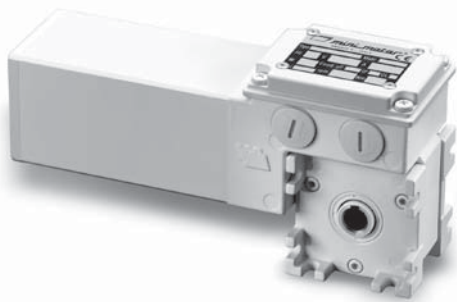




IP67

IT MOTORIDUTTORI VITE SENZA FINE

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato.

Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo fosforoso, durezza 120/160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico), Albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. Coppia in uscita da 0,8 a 5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata MCEF.

PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN WORM GEARMOTORS

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally enclosed. Thermal safety feature. Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With die-cast aluminium casing. Wheelbase from 26 mm. Wheel rim in special bronze 120/160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings, output shaft in stainless steel on request.

Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special white rubber for high temperatures. Rated torque from 0,8 to 5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version. White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard MCE version is also available with IP67 called MCEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOREN

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor. Thermoschutzschalter.

Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Achsabstand von 26 mm. Schnecke aus Spezialbronze mit einer Härte von 120/160 HB. Schneckengetriebe aus gehärtetem Stahl mit auf Kugel- und Rollenlagern laufendem Gewinde, Ausgangswelle aus rostfreiem Stahl auf Anfrage. Schmierung mit No-Tox Öl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. Nenndrehmoment von 0,8 bis 5 Nm.

Ausführung B3 oder B5. B5/S linke Ausführung - B5/D rechte Ausführung.

Weißem Epoxid Schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung MCE kann mit der Version MCEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS À VIS SANS FIN

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique. Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Entr'axe 26 mm. Roue en bronze spécial, dureté 120/160 HB. Vis en acier trempé et filets rectifiés, montage sur roulements à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température.

Couple nominal de 0,8 à 5 N.m. Versions B3 ou B5, B5/S version gauche - B5/D version droite.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service

P.S.: également disponible en version MCE et MCEF

PRODUITS SPÉCIAUX SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES DE TORNILLO SINFIN

MOTOR: trifásico asincrono de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Distancia entre ejes desde 26 mm. Corona de bronce especial, dureza 120/160 HB. Tornillo sinfín en acero templado con filetes rectificadas montado sobre cojinetes de bolas y de rodillos, (bajo demanda eje de salida en acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración. Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5. B5/S versión izquierda - B5/D versión derecha. Capa de protección Blanco epoxy. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones. P.D. También puede solicitar versión MCEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida). PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 140-141. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

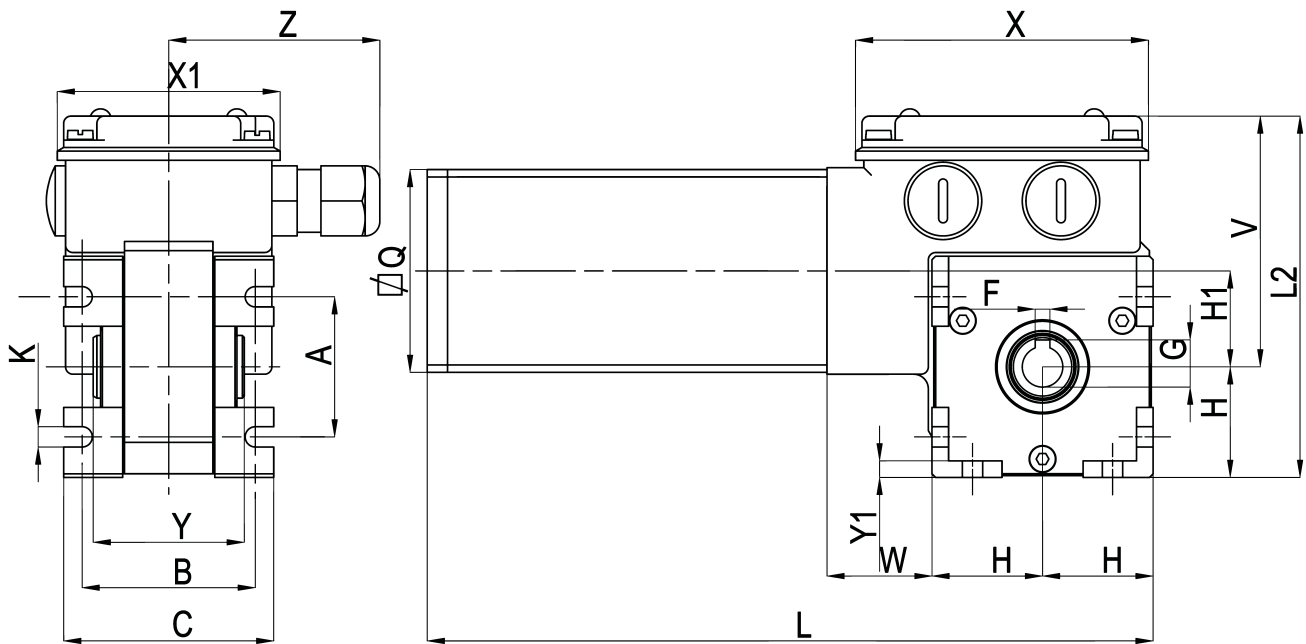
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



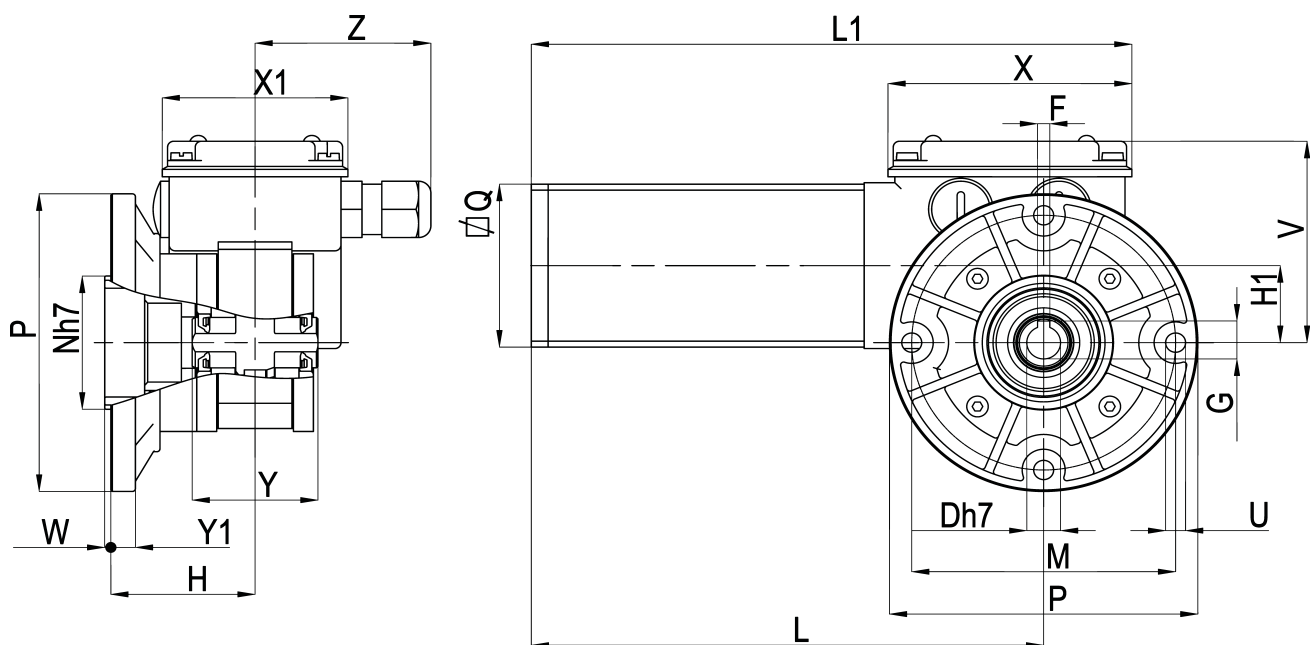
MCF

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
MCF2T2	5	31	560	0,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	7,5	31	373	0,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	10	31	280	1	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	15	31	186	1,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	20	31	140	1,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	30	31	93	2,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	40	31	70	3,2	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	60	31	46	4,5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	70	31	40	4,8	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ
MCF2T2	80	31	35	5	230△	400Υ	0,30△	0,17Υ



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCF2T2	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	197	99	55	69	80	60	41	6	28	56	2,200



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCF2T2	11	4	12,8	47	26	167	196	86	45	100	55	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,400



IP67

IT MOTORIDUTTORI VITE SENZA FINE

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato.

Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse da 32 mm. Corona in bronzo fosforoso, durezza 120/160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico), Albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. Coppia in uscita da 2,9 a 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata PCEF.

PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN WORM GEARMOTORS

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally enclosed. Thermal safety feature. Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With die-cast aluminium casing. Wheelbase from 32 mm. Wheel rim in special bronze 120/160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings, output shaft in stainless steel on request.

Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special white rubber for high temperatures. Rated torque from 2,9 to 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version. **White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.**

The standard PCE version is also available with IP67 called PCEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOREN

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor.

Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Achsabstand von 32 mm. Schnecke aus Spezialbronze mit einer Härte von 120/160 HB. Schneckengetriebe aus gehärtetem Stahl mit auf Kugel- und Rollenlagern laufendem Gewinde, Ausgangswelle aus rostfreiem Stahl auf Anfrage. Schmierung mit No-Tox Öl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. Nenndrehmoment von 2,9 bis 18 Nm.

Ausführung B3 oder B5. B5/S linke Ausführung - B5/D rechte Ausführung.

Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung PCE kann mit der Version PCEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS À VIS SANS FIN

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique. Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Entr'axe 32 mm. Roue en bronze spécial, dureté 120/160 HB. Vis en acier trempé et filets rectifiés, montage sur roulements à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température.

Couple nominal de 2,9 à 18 N.m. Versions B3 ou B5, B5/S version gauche-B5/D version droite.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

P.S.: également disponible en version PCE et PCEF.

VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES DE TORNILLO SINFIN

MOTOR: trifásico asíncrono de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Distancia entre ejes desde 32 mm. Corona de bronce especial, dureza 120/160 HB. Tornillo sinfín en acero templado con filetes rectificadas montado sobre cojinetes de bolas y de rodillos, (bajo demanda eje de salida en acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración. Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5. B5/S versión izquierda - B5/D versión derecha. **Capa de protección Blanco epoxi. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.** P.D. También puede solicitar versión PCEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida). **PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.**

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten. Serie AM auf Seite 15. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die Daten.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
PCF4T2	5	130	560	2	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	7	130	400	2,9	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	10	130	280	4,1	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	20	130	140	7,2	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	30	130	93	10,2	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	40	130	70	12,6	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	50	130	56	15,3	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	60	130	46	18	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	70	130	40	17*	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇
PCF4T2	100	130	28	13*	230 Δ	400 ∇	0,65 Δ	0,38 ∇

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

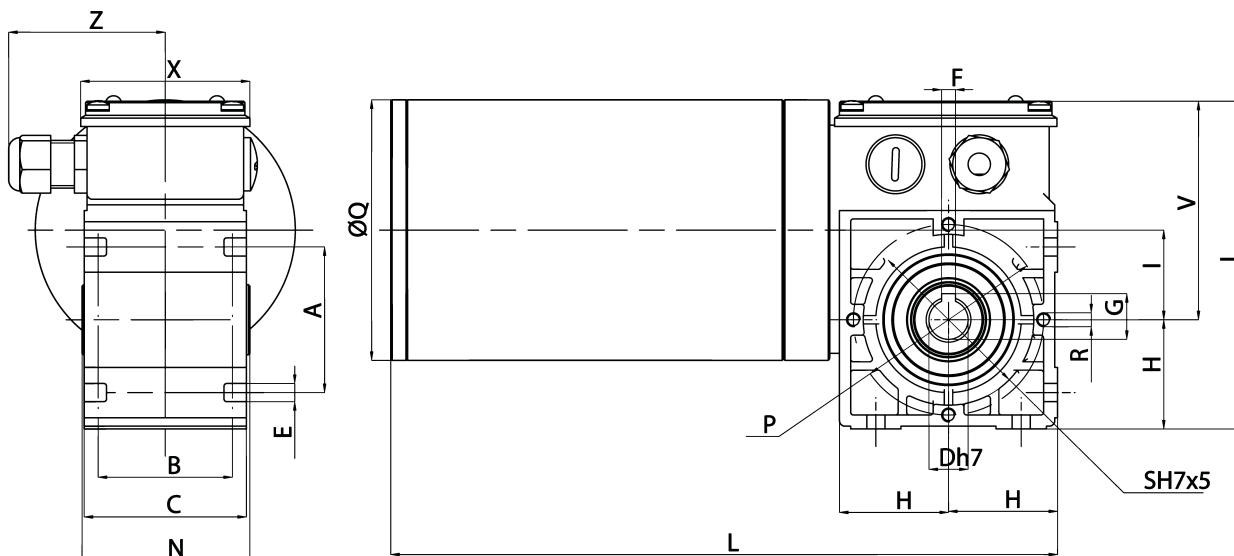
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

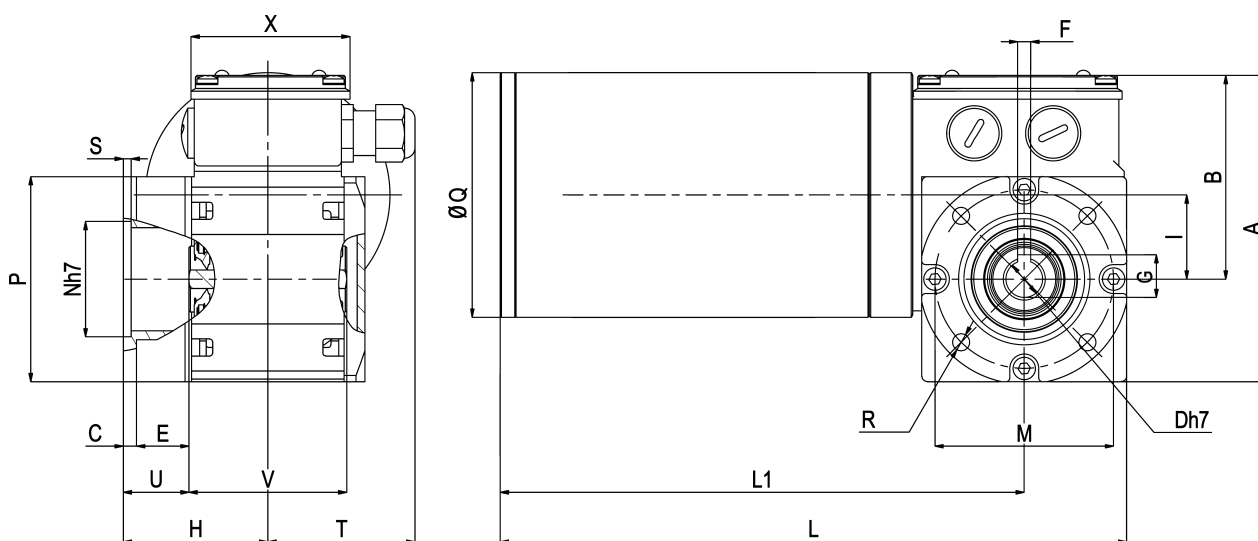


PCF



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCF4T2	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	239	119	60	68	93	M5	61	56	5	80	60	5,470



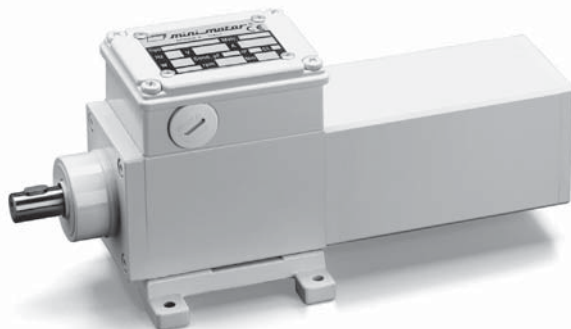
B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCF4T2	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	239	200	68	50	80	93	6,5	3	56	25	60	60	5,600

DE

FR

ES



IP67

IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141.

IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato. Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relative alberi ruotanti su cuscinetti a rulli, albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico).

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. 15 rapporti di riduzione disponibili (i), da 7,4 a 441,9. Coppie in uscita da 0,8 a 5 Nm. Versioni B3 o B5.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata ACEF. PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN COAXIAL GEARMOTORS

COAXIAL GEARED MOTOR with gear pairs with the following characteristics:

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened bearings, output shaft in stainless steel on request. Lubrication with long-lasting oil (no toxic). Sealing rings made in special 15 gear ratios (i) available, from 7,4 to 441,9. Rated torque from 0,8 to 5 Nm. Version B3 or B5.

White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard ACE version is also available with IP67 called ACEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE KOAXIAL-STIRNRADGETRIEBEMOTOR

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor. Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Einsatzgehärtete und gehärtete Zahnräder mit auf Rollenlagern laufenden Wellen, Ausgangswelle auf Anfrage aus rostfreiem Stahl. Schmierung mit speziellem Langzeitöl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. 15 Übersetzungsverhältnisse von 7,4 bis 441,9 möglich. Nenndrehmoment von 0,8 bis 5 Nm. Ausführung B3 oder B5.

Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung ACE kann mit der Version ACEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS COAXIAUX À ENGRENAGES

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique.

Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Engrenages cimentés/trempés avec arbres roulant sur paliers à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température. 15 rapports de réduction disponibles, de 4,9 à 441,9. Couple nominal de 0,8 à 5 N.m. Versions B3 ou B5.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

P.S: également disponible en version ACE et ACEF.

VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES COAXIALES DE ENGRANAJES

MOTOR: asincrono trifásico de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Carcasa templada y engranajes templados con ejes montados sobre cojinetes de rodillos, (bajo demanda eje de salida de acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración (no tóxico). Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Disponibles 15 relaciones de engranajes (i), de 7,4 a 441,9. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5.

Capa de protección Blanco epoxy. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.

P.D. También puede solicitar versión ACEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida).

PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
ACF2T2	7,4	31	378	0,8	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	10,17	31	275	1,1	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	13,32	31	210	1,5	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	17,76	31	157	1,9	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	24,4	31	114	2,6	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	31,9	31	87	3,4	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	42,6	31	65	4,4	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	58,6	31	47	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	76,7	31	36	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	102,3	31	27	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	140,6	31	19,9	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	184	31	15	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	245,5	31	11,4	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	337,5	31	8,2	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇
ACF2T2	441,9	31	6,3	5*	230△	400 ∇	0,30△	0,17 ∇

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

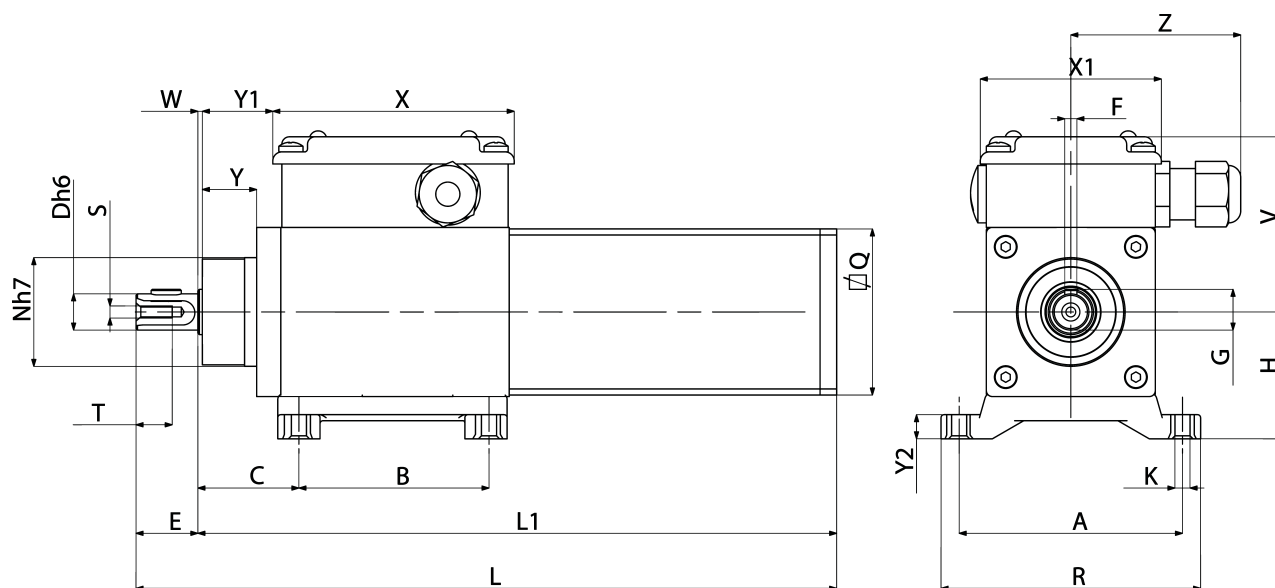
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur et considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

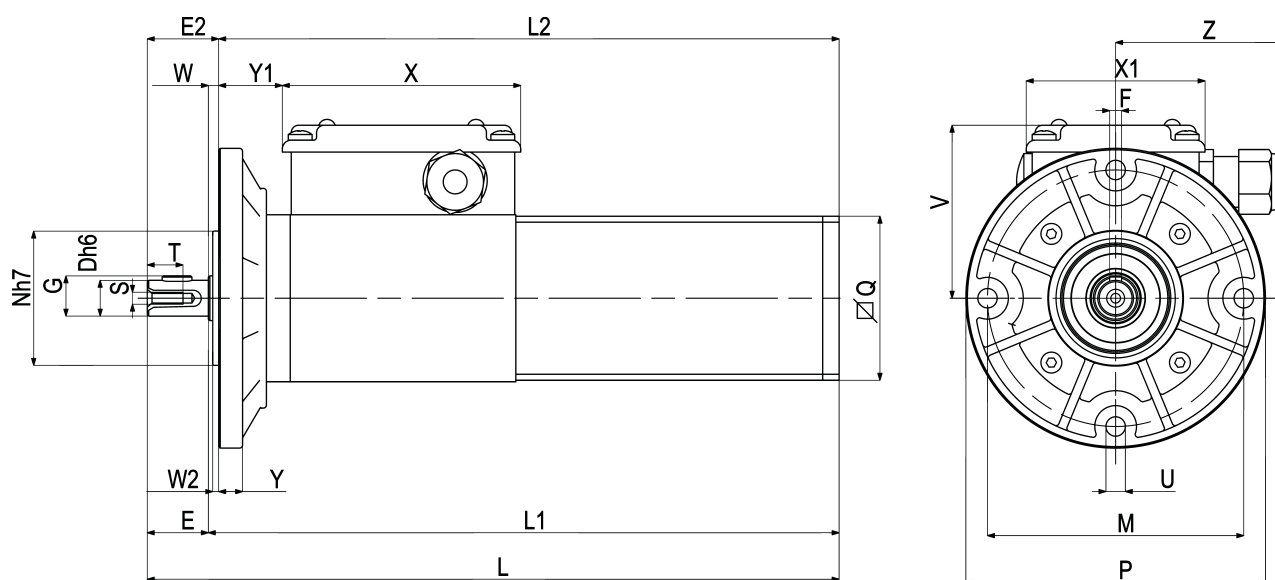


ACF



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACF2T2	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5	232,5	212	36	55	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	57	2,400



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	W2	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACF2T2	12	20,5	24	4	13,6	232,5	212	208	86	45	100	55	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	57	2,440



IP67

(IT) MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato.

Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relative alberi ruotanti su cuscinetti a rulli, albero d'uscita in acciaio INOX (optional).

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico).

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. 14 rapporti di riduzione disponibili (i), da 6,48 a 372,8. Coppie in uscita da 2,8 a 20 Nm. Versioni B3 o B5.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata PAEF.

PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA

(EN) COAXIAL GEARMOTORS

COAXIAL GEARED MOTOR with gear pairs with the following characteristics:

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally

Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened bearings, output shaft in stainless steel on request. Lubrication with long-lasting oil (no toxic). Sealing rings made in special 14 gear ratios (i) available, from 6,48 to 372,8. Rated torque from 2,8 to 20 Nm.

White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard PAE version is also available with IP67 called PAEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

(DE) KOAXIAL-STIRNRADGETRIEBEMOTOR

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor. Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Einsatzgehärtete und gehärtete Zahnräder mit auf Rollenlagern laufenden Wellen, Ausgangswelle auf Anfrage aus rostfreiem Stahl. Schmierung mit speziellem Langzeitöl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. 14 Übersetzungsverhältnisse von 6,48 bis 372,8 möglich. Nenndrehmoment von 2,8 bis 20 Nm. Ausführung B3 oder B5.

Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung PAE kann mit der Version PAEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

(FR) MOTORÉDUCTEURS COAXIAUX À ENGRENAGES

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique.

Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Engrenages cémentés/trempés avec arbres roulant sur paliers à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande.

Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température. 14 rapports de réduction disponibles, de 6,48 à 372,8.

Couple nominal de 2,8 à 20 N.m. Versions B3 ou B5.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

P.S: également disponible en version PAEF.

VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE

(ES) MOTORREDUCTORES COAXIALES DE ENGRANAJES

MOTOR: asincrono trifásico de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Carcasa templada y engranajes templados con ejes montados sobre cojinetes de rodillos, (bajo demanda eje de salida de acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración (no tóxico). Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Disponibles 14 relaciones de engranajes (i), de 6,48 a 372,8. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5.

Capa de protección Blanco epoxi. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.

P.D. También puede solicitar versión PAEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida).

PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.

(IT) N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 140-141.

(EN) N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 140-141.

(DE) ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 140-141 zu beachten.

(FR) N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 140-141.

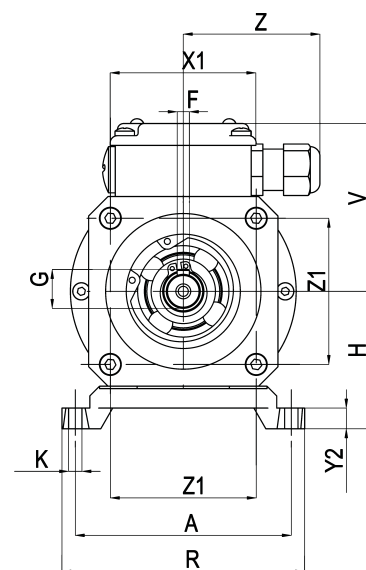
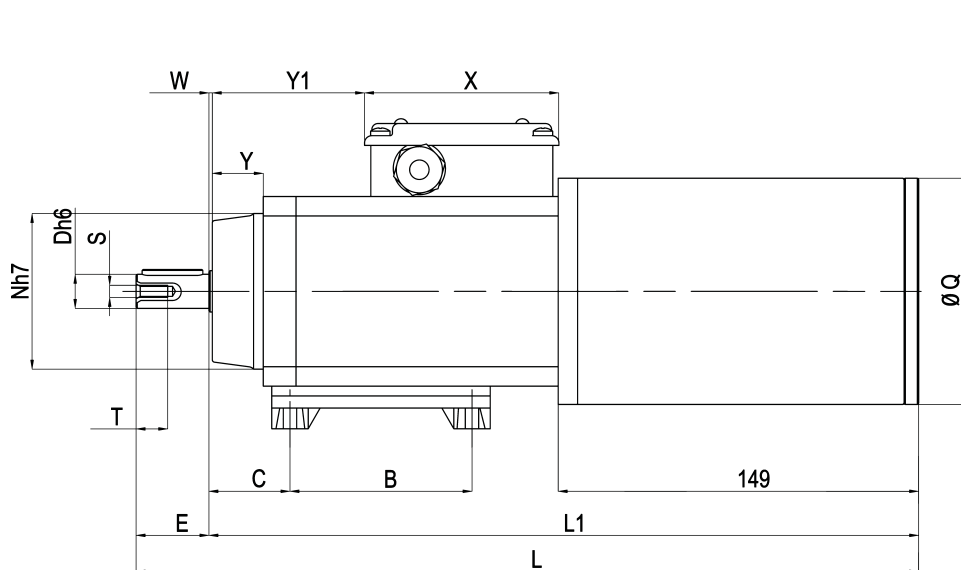
(ES) N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 140-141.



PAF

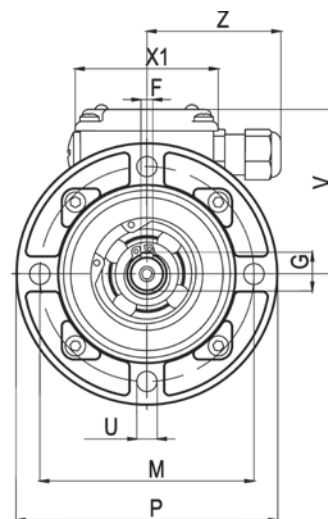
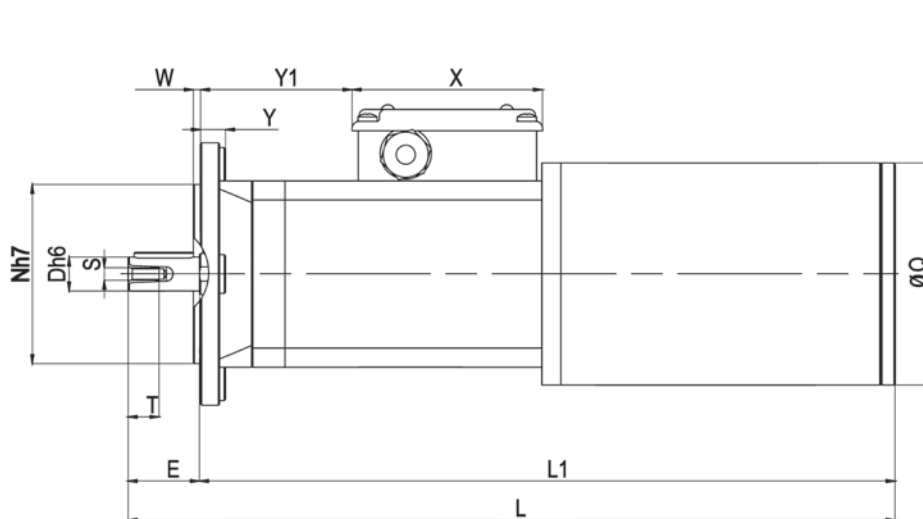
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
PAF4T2	6,48	130	432	2,8	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	10,27	130	272	4,4	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	14,12	130	197	6	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	17,6	130	159	7,3	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	25,21	130	111	10,5	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	34,66	130	80,7	14,4	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	43,21	130	64,7	17,5	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	61,8	130	45	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	85	130	32,9	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	106	130	26,4	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	151,8	130	18,4	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	208,8	130	13,4	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	260,3	130	10,7	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽
PAF4T2	372,8	130	7,5	20*	230△	400▽	0,65△	0,38▽

- (IT) (*)** - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- (EN) (*)** - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- (DE) (*)** - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- (FR) (*)** - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- (ES) (*)** - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAF4T2	89	75	33	14	30	5	16,3	56	5,5	323	293	64	93	100	M5	13	71	80	60	21	64	9	1,5	56	60	6,150



B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAF4T2	14	30	5	16,3	323	293	90	75	110	93	M5	13	8,5	71	80	60	10,5	65	3	56	6,180